



CAMBRIDGE শহর

নির্বাচন কমিশনারদের বোর্ড

689 Massachusetts Ave Ste 1, Cambridge, Massachusetts 02139-3302 • টেলিফোন 617-349-4361 • TTY: 617-492-0235

ফ্যাক্স: 617-349-4366 • ইমেইল: Elections2@cambridgema.gov • ওয়েবসাইট: www.cambridgema.gov/election

কমিশনারবৃন্দ

Ethridge A. King, Jr.

Larry W. Ward

Charles J. Marquardt

Thomas J. Stohlman, Jr.

নির্বাচী পরিচালক

Tanya L. Ford

সহকারী পরিচালক

Lesley A. Waxman

Cambridge-এর প্রিয় ভোটার,

নির্বাচন কমিশনারদের বোর্ড, 1989 সালের আইনের অধ্যায় 630 অনুসারে, Cambridge-এর ভোটারদের কাছে ব্যালট প্রশ্ন #1-এর পাঠ্য জমা দিচ্ছে যেভাবে এটি 4 নভেম্বর, 1989, পৌরসভা নির্বাচন ব্যালটে প্রদর্শিত হবে, পাশাপাশি প্রস্তাবের সারসংক্ষেপ এবং পক্ষে ও বিপক্ষে যুক্তিসমূহ, যেমনটি 1989 সালের আইনের অধ্যায় 630 দ্বারা প্রয়োজনীয়।

City Council (সিটি কাউন্সিল) একটি নতুন সিটি চার্টার গ্রহণের প্রস্তাব করেছে, যা এমন একটি আইন যা Cambridge সরকারের কাঠামো নির্ধারণ করে। চার্টারটি City Council, City Manager এবং স্কুল কমিটির ক্ষমতা নির্ধারণ করে।

City Council 14 এপ্রিল, 2025 তারিখে ভোট দিয়েছে যে প্রস্তাবিত নতুন সিটি চার্টারটি Cambridge শহরের ভোটারদের কাছে প্রবর্তী দ্বিবার্ষিক নির্বাচনে গ্রহণের জন্য জমা দেওয়া হবে, যা 4 নভেম্বর, 2025 তারিখে অনুষ্ঠিত হবে, নিম্নলিখিত প্রশ্নের আকারে:

প্রশ্ন 1 Cambridge শহরের জন্য একটি চার্টার প্রতিষ্ঠাকারী আইন কি গৃহীত হবে?

প্রস্তাবের সারসংক্ষেপ: City Council-এর প্রস্তাবিত পরিবর্তনটি সাধারণ আইন, অধ্যায় 43, ধারা 93-এ শহরের বর্তমান প্ল্যান E চার্টারকে একটি নতুন সিটি চার্টার দিয়ে প্রতিস্থাপন করবে।

নতুন সিটি চার্টারের অধীনে, Cambridge City Council/City Manager সরকার ব্যবস্থার অধীনে শাসিত হতে থাকবে। আনুপাতিক প্রতিনিধিত্বের মাধ্যমে পৌর ভোটারদের দ্বারা দুই বছরের মেয়াদের জন্য মনোনীত ও নির্বাচিত নয়জন সদস্য নিয়ে গঠিত City Council শহরের আইনসভা ক্ষমতা প্রয়োগ করবে। City Council-এর নির্বাচিত সদস্যরা প্রতি মেয়াদে তাদের সদস্যদের মধ্য থেকে সংখ্যাগরিষ্ঠ ভোটের মাধ্যমে একজন মেয়ার ও একজন ভাইস মেয়ার নির্বাচন করবেন, যারা 2 বছরের মেয়াদে দায়িত্ব পালন করবেন। বর্তমান প্ল্যান E চার্টারের মতোই, মেয়ার সকল আনুষ্ঠানিক উদ্দেশ্যে শহরের সরকারি প্রধান হিসেবে স্বীকৃত হতে থাকবেন, City Council-এর সভাপতি হবেন, স্কুল কমিটির সদস্য হবেন, তার কোনো ভোটে ক্ষমতা থাকবে না এবং কাউন্সিলের অন্য যেকোনো সদস্যের মতো একই ক্ষমতা থাকবে। City Council সরাসরি City Manager, City Auditor ও City Clerk নিয়োগ করতে থাকবে।

নতুন সিটি চার্টারের অধীনে, City Council একজন City Manager নিয়োগ করতে থাকবে, যিনি শহরের প্রধান নির্বাচী কর্মকর্তা হবেন এবং চার্টার দ্বারা বা চার্টারের অধীনে City Manager-এর দায়িত্বে অর্পিত সকল শহরের বিষয়ের যথাযথ প্রশাসনের জন্য City Council-এর কাছে দায়বদ্ধ থাকবেন। City Manager, City Council-এর ভোট ও প্রস্তাব এবং অধ্যাদেশ, বরাদ্দ আদেশ ও খণ্ড অনুমোদনে প্রতিফলিত City Council কর্তৃক প্রতিষ্ঠিত নীতিমালা বাস্তবায়নের জন্য দায়ী থাকবেন।

নতুন সিটি চার্টারের অধীনে, Cambridge-এর স্কুল কমিটি শহরের সাধারণ পৌর ভোটারদের দ্বারা দুই বছরের মেয়াদের জন্য মনোনীত ও নির্বাচিত ছয়জন সদস্য এবং সপ্তম সদস্য হিসেবে কাজের দায়িত্বপ্রাপ্ত মেয়র নিয়ে গঠিত থাকবে। নতুন সিটি চার্টারের অধীনে, স্কুল কমিটির সদস্যরা এখন তাদের নির্বাচিত সদস্যদের মধ্য থেকে একজনকে চেয়ারম্যান এবং একজনকে ভাইস চেয়ারম্যান হিসেবে কাজ করার জন্য নির্বাচিত করবেন। স্কুল কমিটি Massachusetts সাধারণ আইন, চার্টার এবং অধ্যাদেশ দ্বারা স্কুল কমিটিগুলোর উপর অর্পিত সকল ক্ষমতা অব্যাহত রাখবে, যার মধ্যে রয়েছে স্কুলগুলোর একজন সুপারইন্টেন্ডেন্ট নির্বাচন ও অপসারণ যিনি স্কুল ব্যবস্থার প্রশাসনের দায়িত্বে থাকবেন, পাবলিক স্কুল ব্যবস্থার ব্যবস্থাপনার জন্য সকল যুক্তিসংজ্ঞত নীতি, নিয়ম ও প্রবিধান প্রণয়ন, এবং City Council-এর বরাদ্দ সাপেক্ষে স্কুল বিভাগের জন্য একটি বার্ষিক পরিচালনা বাজেট গ্রহণ ও তার প্রশাসনিক তত্ত্বাবধান।

নতুন সিটি চার্টার অনুচ্ছেদ অনুযায়ী সংগঠিত এবং জনসাধারণের কাছে এটিকে আরও বোধগম্য ও সহজগম্য করে তুলতে লিঙ্গ নিরপেক্ষ ভাষা ব্যবহার করে।

নতুন সিটি চার্টার নতুন তত্ত্বাবধান ও আর্থিক পদ্ধতি প্রতিষ্ঠা করে।

নতুন সিটি চার্টার শহরের র্যাক্সড চয়েস আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব নির্বাচন ব্যবস্থাকে সংহিতাবদ্ধ করে এবং শহরের নির্বাচন কমিশনার বোর্ডকে প্রয়োজনে শহরের পৌরসভা নির্বাচনের সততা ও নির্বিঘ্ন কার্যক্রম নিশ্চিত করতে র্যাক্সড চয়েস ভোটিং ব্যালট ও গণনা প্রক্রিয়ায় নিয়মকানুন প্রণয়ন ও পরিবর্তন করার অনুমতি দেয়।

নতুন সিটি চার্টার জনসাধারণের অংশগ্রহণকে উৎসাহিত করে এবং উদ্যোগ ও গণভোটের মাধ্যমে জনসাধারণের আবেদন ব্যবস্থাকে সংহিতাবদ্ধ করে।

1989 সালের আইনের অধ্যায় 630 অনুযায়ী, নির্বাচন কমিশন শুধুমাত্র Cambridge-এর ভোটারদের কাছে জমা দেওয়া একটি প্রশ্নের পক্ষে ও বিপক্ষে যুক্তি মুদ্রণ করতে বাধ্য। নিচে এই ধরনের যুক্তিগুলো দেওয়া হলো:

প্রস্তাবিত চার্টারের পক্ষে যুক্তি

একটি চার্টার হল একটি শহরের সবচেয়ে গুরুত্বপূর্ণ আইনি দলিল, যা তার স্থানীয় সরকারের কাঠামো ও সংগঠনকে সংজ্ঞায়িত করে। Cambridge 1940 সালে প্ল্যান E সরকার ব্যবস্থা গৃহীত হওয়ার পর থেকে, 85 বছর আগে থেকে তার চার্টার পর্যালোচনা করেনি। আমাদের চার্টার স্থির রয়ে গেছে যখন শহর ও বিশ্ব নাটকীয়ভাবে পরিবর্তিত হয়েছে।

ব্যালট প্রশ্নে হ্যাঁ ভোট দিলে শহর একটি নতুন সনদ গ্রহণ করবে, যা গত দুই বছর ধরে শহরের Charter Review Committee (সনদ পর্যালোচনা কমিটি) এবং City Council-এর আলোচনা থেকে প্রণীত। নতুন সনদটি উন্নত সংগঠন, লিঙ্গ নিরপেক্ষ ভাষা এবং নতুন সংজ্ঞা সহ এর ভাষা স্পষ্ট ও আধুনিকীকরণ করে যাতে এটি বুঝতে সহজ হয় এবং জনসাধারণের কাছে আরও সহজগম্য হয়। নতুন সনদ শহরের বর্তমান City Council/City Manager সরকার ব্যবস্থা বজায় রাখে এবং নতুন তদারকি ও জবাবদিহিতার পদ্ধতি সংহিতাবদ্ধ করে। নতুন সনদ শহরের বর্তমান স্কুল কমিটি বজায় রাখে কিন্তু এখন এর সভাপতি এর সদস্যদের মধ্য থেকে নির্বাচিত হবেন। নতুন সনদ নতুন বাজেট পদ্ধতি ও নীতি সংহিতাবদ্ধ করে যা উন্নত আর্থিক পরিকল্পনা ও স্বচ্ছতা প্রচার করে। নতুন সনদ শহরের পৌরসভা নির্বাচনের জন্য র্যাক্সড চয়েস আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব নির্বাচন ব্যবস্থা সংহিতাবদ্ধ করে, পাশাপাশি আধুনিক গণনা পদ্ধতি, উদ্বৃত্ত ভোট স্থানান্তর এবং অন্যান্য পদ্ধতির জন্য নতুন নিয়মকানুন গ্রহণের ক্ষমতা প্রদান করে।

নতুন সনদ Cambridge-এর সরকারকে আধুনিকীকরণ করে এবং সমতা, ন্যায়বিচার, বৈচিত্র্য, সম্প্রদায়িক অংশগ্রহণ এবং অন্তর্ভুক্তিমূলকতার শহরের পথপ্রদর্শক মূল্যবোধের প্রতি আমাদের অঙ্গীকারকে আরও এগিয়ে নিয়ে যায়। হ্যাঁ ভোট নিশ্চিত করবে যে শহরের শাসন কাঠামো ও মূল্যবোধ একবিংশ শতাব্দীতে এগিয়ে চলে।

প্রস্তাবিত সনদের বিপক্ষে যুক্তি

1940 সালে গৃহীত হওয়ার পর থেকে, Cambridge-এর সনদ "প্ল্যান E" ধরনের সরকার ব্যবস্থার অধীনে পরিচালিত হয়েছে, যা রাষ্ট্রীয় আইনের অধীনে এমনভাবে কাঠামোবদ্ধ যেখানে শহরের প্রধান নির্বাহী হিসেবে কাজ করার জন্য City Council একজন City Manager নিয়োগ দেয়। আমাদের প্ল্যান E সনদ কার্যকর, পেশাদার ও প্রতিক্রিয়াশীল শাসন প্রদান করে শহরের ভালো সেবা করেছে, আমাদের বৈচিত্র্যময় বাসিন্দাদের প্রয়োজন মেটাতে সাহায্য করেছে এবং আমাদের Commonwealth-এর সবচেয়ে সমৃদ্ধ শহরগুলোর একটি করতে সাহায্য করেছে। এই সাফল্য সত্ত্বেও, কিছু সমর্থক চান যে শহর তার বর্তমান প্ল্যান E সনদ পরিত্যাগ করুক এবং এই ব্যালট প্রশ্নের মাধ্যমে একটি নতুন সনদ গ্রহণ করুক। একটি নতুন সনদ গ্রহণ করা অপ্রয়োজনীয়, কারণ শহরের প্ল্যান E City Council/City Manager ধরনের সরকার, School Committee এবং আনুপাতিক প্রতিনিধিত্ব নির্বাচন বজায় রাখা হবে। অনেক প্রস্তাবিত পরিবর্তন, যেমন শহরের অর্থ এবং বাজেট সংক্রান্ত অংশগুলো, একইভাবে অপ্রয়োজনীয় কারণ শহর ইতোমধ্যে অধ্যাদেশ বা নীতির মাধ্যমে সেগুলো অনুসরণ করে। শহরের নির্বাচনী পদ্ধতির পরিবর্তনগুলোও একটি নতুন সনদ গ্রহণের প্রয়োজন নেই। অবশ্যে, কিছু প্রস্তাবিত পরিবর্তন আইনসভা এবং নির্বাহী শাখার মধ্যকার বাধাসমূহ ভেঙে দেয়, ক্ষমতার পৃথকীকরণকে ক্ষতিগ্রস্ত করে এবং সিদ্ধান্ত গ্রহণের ক্ষতি করে।

প্রস্তাবিত সনদটি অপ্রয়োজনীয় এবং শহরের প্ল্যান E সনদ যা ইতিমধ্যে অর্জন করেছে তা আরও এগিয়ে নিয়ে যাওয়ার জন্য কিছুই করে না: সুশাসনের প্রচার ও সমতা, বৈচিত্র্য, সম্প্রদায়িক অংশগ্রহণ ও অন্তর্ভুক্তির প্রতি শহরের অঙ্গীকারকে এগিয়ে নিয়ে যাওয়া। শহরের বর্তমান প্ল্যান E চার্টার কার্যকর এবং একটি 'না' ভোট নিশ্চিত করবে যে এটি 21 শতাব্দীতেও শহরের বাসিন্দাদের কার্যকরভাবে সেবা প্রদান অব্যাহত রাখবে।

ব্যালট প্রশ্নের সারাংশ এবং প্রস্তাবিত নতুন সিটি চার্টারের সম্পূর্ণ বহুভাষিক সংস্করণ দেখতে, অনুগ্রহ করে www.cambridgema.gov/charterquestion দেখুন।

